



---

**Membri del cast**

Chase Stokes	...	John B
Madelyn Cline	...	Sarah Cameron
Madison Bailey	...	Kiara
Jonathan Daviss	...	Pope
Rudy Pankow	...	JJ
Austin North	...	Topper
Charles Esten	...	Ward Cameron
Drew Starkey	...	Rafe
Adina Porter	...	Sheriff Peterkin
Cullen Moss	...	Deputy Shoupe
Deion Smith	...	Kelce
Caroline Arapoglou	...	Rose
Julia Antonelli	...	Wheezie Cameron
E. Roger Mitchell	...	Heyward
CC Castillo	...	Lana Grubbs
Nicholas Cirillo	...	Barry
Chelle Ramos	...	Deputy Plumb
Brian Stapf	...	Cruz
Gary Weeks	...	Luke
Marland Burke	...	Mike
Charles Halford	...	Big John
Michael Otis	...	Hugh Landry
Rob Mars	...	Deputy Thomas



























































































00:30:53 --> 00:30:55  
È per tuo padre.

501  
00:30:55 --> 00:30:56  
È molto più importante.

502  
00:31:01 --> 00:31:03  
Sei un buon amico.

503  
00:31:04 --> 00:31:07  
- Il nastro.  
- Sì, dagli il nastro.

504  
00:31:15 --> 00:31:19  
Vorrei che avessi preso  
questa decisione prima.

505  
00:31:19 --> 00:31:22  
Avremmo evitato tanti dispiaceri.

506  
00:31:24 --> 00:31:25  
È stato un piacere.

507  
00:31:27 --> 00:31:28  
Ci vediamo, Pope.

508  
00:31:29 --> 00:31:30  
Vai.

509  
00:31:35 --> 00:31:38  
Quanto abbiamo prima che capisca  
che è la vecchia chiave di tuo padre?

510  
00:31:38 --> 00:31:40  
Dieci minuti!

511  
00:31:41 --> 00:31:44  
- Di chi è l'idea?  
- Incredibilmente, non mia.

512  
00:31:45 --> 00:31:47  
Non lo so. Glielo diciamo?

513

00:31:47 --&gt; 00:31:49

Sono colpita.

514

00:31:49 --&gt; 00:31:51

- Forse servi a qualcosa.  
- Si è congelato l'inferno?

515

00:31:51 --&gt; 00:31:54

Anche uno scoiattolo cieco  
a volte trova una ghianda.

516

00:31:54 --&gt; 00:31:57

Non so cosa significhi,  
ma l'ho letto su Reddit.

517

00:31:57 --&gt; 00:31:58

Portiamo il nastro a Shoupe.

518

00:31:59 --&gt; 00:31:59

Sissignore.

519

00:31:59 --&gt; 00:32:02

- Ward Cameron, non hai scampo.  
- È finito.

520

00:32:02 --&gt; 00:32:04

- Fucile!  
- Ora tocca a Ward!

521

00:32:26 --&gt; 00:32:29

Sono a favore del diritto di difendersi,

522

00:32:29 --&gt; 00:32:32

ma ti spariranno,  
se ti porti dietro quel coso.

523

00:32:32 --&gt; 00:32:35

Non mi prenderanno vivo.  
Te lo assicuro.

524

00:32:39 --&gt; 00:32:41

Non sono mai stato qui.

525

00:32:43 --> 00:32:45

Non vuoi essere visto, vero?

526

00:32:46 --> 00:32:50

Tutti pensano che la natura  
sia tutta calma, vero?

527

00:32:51 --> 00:32:52

È una stronzata.

528

00:32:52 --> 00:32:55

Tutto cerca di uccidere tutto, sempre...

529

00:32:59 --> 00:33:02

e ogni cosa deve uccidere  
per sopravvivere.

530

00:33:10 --> 00:33:12

Uccidere è un istinto.

531

00:33:18 --> 00:33:20

Non mi sei antipatico, Rafe.

532

00:33:21 --> 00:33:24

Ma non dimenticherò  
che tuo padre mi ha attaccato.

533

00:33:27 --> 00:33:29

È da tanto che mi dovete  
un po' di rispetto.

534

00:33:30 --> 00:33:32

Dove mi porti... Ehi.

535

00:33:32 --> 00:33:35

- Ha una pistola!  
- Rafe, resta dove sei!

536

00:33:35 --> 00:33:39

Tieni le mani dove possiamo vederle!

Non muoverti, o spariamo!

537

00:33:40 --> 00:33:41  
Non toccare la borsa!

538

00:33:50 --> 00:33:52  
Non sparate!

539

00:33:55 --> 00:33:56  
Sei ferito?

540

00:33:57 --> 00:34:00  
Non vogliamo ucciderti,  
ma stai rendendo le cose difficili.

541

00:34:01 --> 00:34:03  
Quella pistola non funzionerà,  
se è bagnata.

542

00:34:04 --> 00:34:06  
Non fare lo stupido. Sbarazzatene.

543

00:34:06 --> 00:34:10  
Perché non metti quella pistola  
dove possiamo vederla?

544

00:34:12 --> 00:34:14  
Non hai via di scampo.

545

00:34:14 --> 00:34:15  
Capito?

546

00:34:15 --> 00:34:17  
Va bene.

547

00:34:17 --> 00:34:18  
Bravo.

548

00:34:18 --> 00:34:21  
Ora, allontanati dalla barca.

549

00:34:21 --> 00:34:22  
Verremo noi da te.

550

00:34:24 --> 00:34:25  
Fermati!

551

00:34:25 --> 00:34:26  
Maledizione!

552

00:34:28 --> 00:34:29  
Andiamo. Svelti!

553

00:34:29 --> 00:34:31  
Fermo! Dannazione!

554

00:34:33 --> 00:34:34  
Prendetelo!

555

00:34:37 --> 00:34:40  
Resta lì. Fermi. È disarmato!

556

00:34:41 --> 00:34:44  
- Non è andata come pensavi?  
- Va bene.

557

00:34:44 --> 00:34:45  
Sei ferito?

558

00:34:46 --> 00:34:47  
Ok.

559

00:34:53 --> 00:34:57  
L'hanno arrestato. Rifletti.  
Il Druthers è qui fuori.

560

00:34:57 --> 00:34:59  
Saremo in acque internazionali,  
fra poche ore.

561

00:34:59 --> 00:35:02  
Non si tratta solo di Rafe.  
Credo che abbiano qualcosa su di te.

562

00:35:03 --&gt; 00:35:06

Prendiamo più carburante possibile,  
disattiviamo il localizzatore.

563

00:35:06 --&gt; 00:35:11

Gli avvocati aiuteranno Rafe.  
Non gli servirà che tu...

564

00:35:13 --&gt; 00:35:14

Ward!

565

00:35:16 --&gt; 00:35:17

Dove sei?

566

00:35:20 --&gt; 00:35:21

Andrà tutto bene.

567

00:35:21 --&gt; 00:35:24

Andrà tutto bene perché ce ne andremo.

568

00:35:24 --&gt; 00:35:28

Possiamo ancora salvarci.  
Pensa a Wheezie. Hai...

569

00:35:28 --&gt; 00:35:30

- Ci penso.

- Possiamo farcela.

570

00:35:30 --&gt; 00:35:31

- Ci penso!

- Ward!

571

00:35:31 --&gt; 00:35:36

Andrà tutto bene, Rose,  
ma devi fidarti di me, ok?

572

00:35:36 --&gt; 00:35:37

- Sì.

- Bene.

573

00:35:42 --&gt; 00:35:44



Va tutto bene.

574

00:35:44 --> 00:35:46

Quando sono arrivato alla pista,

575

00:35:46 --> 00:35:48

ho visto lo sceriffo morto a terra.

576

00:35:48 --> 00:35:52

Ward mi ha chiesto di portare l'oro  
a Nassau e di far sparire la pistola.

577

00:35:52 --> 00:35:56

Sta proteggendo suo figlio.  
Rafe ha ucciso lo sceriffo Peterkin.

578

00:35:56 --> 00:35:59

Devo essere sincero, sono terrorizzato.

579

00:35:59 --> 00:36:02

Se mi succede qualcosa,  
è stato Ward Cameron.

580

00:36:02 --> 00:36:03

È stato lui a farlo.

581

00:36:04 --> 00:36:08

Te l'avevo detto, Shoupe.  
Ward ha ucciso mio padre e Gavin,

582

00:36:08 --> 00:36:10

e ora sai che Rafe ha ucciso Peterkin.

583

00:36:12 --> 00:36:14

Sì. Lo so, ragazzo.

584

00:36:15 --> 00:36:16

Lo so.

585

00:36:19 --> 00:36:22

Giudice Holden.  
Scusi il disturbo, Vostro Onore.

586

00:36:22 --> 00:36:25  
- Sa che è domenica?  
- Questo non può aspettare.

587

00:36:27 --> 00:36:29  
MANDATO DI ARRESTO

588

00:36:29 --> 00:36:31  
Accidenti. Ward Cameron.

589

00:36:34 --> 00:36:35  
Che cos'è, nonno?

590

00:36:35 --> 00:36:37  
Arrivo subito, Topper.

591

00:36:37 --> 00:36:38  
Sono il giudice Holden.

592

00:36:39 --> 00:36:41  
Sì, ce l'ho.

593

00:36:42 --> 00:36:47  
Signore e signori, Ward Cameron,  
Re dei Kook, andrà in prigionia!

594

00:36:48 --> 00:36:51  
Ciao. Adiós! Fuori dai piedi!

595

00:36:52 --> 00:36:53  
Adiós!

596

00:36:54 --> 00:36:55  
Te ne penti?

597

00:36:55 --> 00:36:56  
No.

598

00:36:56 --> 00:37:00  
Se lo merita e lo so.

599

00:37:00 --> 00:37:02  
È tuo papà. Lo capisco.

600

00:37:03 --> 00:37:05  
Fa schifo essere in mezzo.

601

00:37:08 --> 00:37:09  
TOPPER  
CHIAMATA IN ARRIVO

602

00:37:11 --> 00:37:12  
- Scusa.  
- Sì.

603

00:37:13 --> 00:37:15  
- Pronto.  
- Ehi, Sarah.

604

00:37:15 --> 00:37:18  
Mi dispiace darti brutte notizie,

605

00:37:18 --> 00:37:20  
ma arresteranno tuo padre.

606

00:37:21 --> 00:37:23  
Il nonno ha firmato il mandato.

607

00:37:23 --> 00:37:25  
Se vuoi dirgli qualcosa,

608

00:37:25 --> 00:37:27  
lo farei ora.  
Volevo che lo sapessi.

609

00:37:27 --> 00:37:30  
- Grazie.  
- Per qualsiasi cosa, io ci sono.

610

00:37:36 --> 00:37:39  
È uno scherzo. Com'è possibile?

611

00:37:39 --&gt; 00:37:41

Tutta questa storia è ridicola!

612

00:37:43 --&gt; 00:37:45

Tra un minuto avrai un compagno di cella,

613

00:37:46 --&gt; 00:37:47

tuo padre.

614

00:37:48 --&gt; 00:37:49

Arriverà presto.

615

00:37:51 --&gt; 00:37:53

Che vuoi dire?

616

00:37:54 --&gt; 00:37:57

Cosa vuol dire mio padre?

Ehi, parlami!

617

00:38:05 --&gt; 00:38:06

Merda!

618

00:38:09 --&gt; 00:38:12

Oddio! Puoi sbrigarti?

Devo essere lì per Wheezie.

619

00:38:12 --&gt; 00:38:13

Credi che voglia perdermelo?

620

00:38:28 --&gt; 00:38:31

Va bene, signora, stia ferma lì.

621

00:38:32 --&gt; 00:38:33

Aspettate.

622

00:38:33 --&gt; 00:38:34

Shoupe.

623

00:38:35 --&gt; 00:38:38

È sul Druthers. Ti prego, vai là.

624

00:38:38 --> 00:38:40  
Va bene. Fermi lì. Forza!

625

00:38:40 --> 00:38:42  
Voi due, dentro!  
Gli altri mi seguano. Muoviamoci.

626

00:38:42 --> 00:38:44  
- Sissignore. Andiamo.  
- Spostati.

627

00:38:55 --> 00:38:57  
- Porca miseria!  
- Non vedo.

628

00:38:57 --> 00:38:58  
Ok, ora non vedo io.

629

00:39:00 --> 00:39:02  
Fanculo. Vado lì.

630

00:39:03 --> 00:39:04  
Vengo con te.

631

00:39:06 --> 00:39:08  
- Aiutami.  
- Tre, due, uno, via.

632

00:39:08 --> 00:39:09  
Ok. Grazie.

633

00:39:09 --> 00:39:11  
Cazzo!

634

00:39:14 --> 00:39:15  
Ward!

635

00:39:15 --> 00:39:16  
Ciao, Shoupe!

636

00:39:17 --> 00:39:19

Perché non vieni qui?

637

00:39:19 --> 00:39:21

Dai, Vic!

638

00:39:21 --> 00:39:23

Un buon capitano affonda con la sua nave!

639

00:39:23 --> 00:39:25

Lo sai.

640

00:39:25 --> 00:39:26

Servono unità sul posto.

641

00:39:26 --> 00:39:29

- Perché c'è la polizia?

- Wheezie!

642

00:39:29 --> 00:39:32

Sarah! Che succede?

Perché c'è di nuovo la polizia?

643

00:39:33 --> 00:39:36

Vai dentro. Non uscire.

644

00:39:39 --> 00:39:41

Ascolta, amico! So che sei sconvolto.

645

00:39:42 --> 00:39:43

Sì, credo di esserlo.

646

00:39:44 --> 00:39:47

Sicuramente ora diventerai sceriffo.

647

00:39:49 --> 00:39:51

- Sì.

- Te lo meriti!

648

00:39:51 --> 00:39:54

Hai fatto centro.

649

00:39:58 --> 00:39:59  
Sono stato io.

650  
00:40:03 --> 00:40:04  
Ho fatto tutto io.

651  
00:40:07 --> 00:40:09  
Volevo proteggere la mia famiglia.

652  
00:40:14 --> 00:40:15  
Ma guardateci ora.

653  
00:40:15 --> 00:40:16  
Papà.

654  
00:40:17 --> 00:40:18  
Sarah!

655  
00:40:19 --> 00:40:21  
- Fateci passare.  
- Agente!

656  
00:40:21 --> 00:40:24  
- È Sarah Cameron. Lasciatela passare!  
- Che ci fai qui?

657  
00:40:25 --> 00:40:27  
Papà, che stai facendo?

658  
00:40:27 --> 00:40:30  
Vic, devi portarla via!  
Non può stare qui!

659  
00:40:30 --> 00:40:34  
Vieni qui e potrai parlarle.

660  
00:40:34 --> 00:40:37  
Sarah, mi dispiace tanto. Non posso!

661  
00:40:38 --> 00:40:40  
Che stai facendo? Papà, no!

662

00:40:40 --&gt; 00:40:43

- Muovetevi.

- Ward! Non finirà come vuoi tu!

663

00:40:46 --&gt; 00:40:48

Non devi vedere tutto questo.

664

00:40:48 --&gt; 00:40:50

- Papà, non andare! Dove vai?

- Ti voglio bene!

665

00:40:50 --&gt; 00:40:52

- Dannazione!

- Papà! Non andare!

666

00:40:53 --&gt; 00:40:55

- Gira e torna qui!

- Ti prego, non andartene!

667

00:41:02 --&gt; 00:41:04

Porca miseria!

668

00:41:20 --&gt; 00:41:22

No!

669

00:41:23 --&gt; 00:41:27

Papà.

670

00:41:31 --&gt; 00:41:32

Porca miseria!

671

00:41:32 --&gt; 00:41:37

No! Papà.

672

00:41:38 --&gt; 00:41:41

Dov'è lei? Sarah!

673

00:41:48 --&gt; 00:41:49

Sarah!



674  
00:41:50 --> 00:41:52  
No!

675  
00:42:30 --> 00:42:32  
IN MEMORIA DI CARL SUTTON

**N** SERIES  
**OUTER BANKS**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.